

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 200

Volume 34

23 July 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 2145/91 of 15 July 1991 amending Regulation (EEC) No 790/89 as regards the maximum amount of aid for quality and marketing improvement in the nut and locust bean sector** 1
- Commission Regulation (EEC) No 2146/91 of 22 July 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 2147/91 of 22 July 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 2148/91 of 22 July 1991 on the supply of various lots of refined sunflower oil as food aid 7
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2149/91 of 22 July 1991 fixing, for the 1990/91 marketing year, the threshold prices for rice** 10
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2150/91 of 19 July 1991 concerning the conditions under which a credit guarantee agreement, introducing a credit guarantee for exports of agricultural products and foodstuffs to the Soviet Union, shall be concluded with a pool of commercial banks** 12
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2151/91 of 22 July 1991 amending Regulation No 470/67/EEC as regards the criteria to be used for the taking over of paddy rice by intervention agencies** 14
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2152/91 of 22 July 1991 amending Regulation (EEC) No 3797/90 on protective measures applicable to imports of certain semi-processed red fruits originating in Poland and Yugoslavia** ... 16

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2153/91 of 22 July 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	17
Commission Regulation (EEC) No 2154/91 of 22 July 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

91/369/EEC :

* Commission Decision of 17 July 1991 on the suspension of the buying-in of butter in certain Member States	21
--	-----------

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2145/91

of 15 July 1991

amending Regulation (EEC) No 790/89 as regards the maximum amount of aid for quality and marketing improvement in the nut and locust bean sector

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91⁽²⁾, and in particular Article 14d (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽⁴⁾,

Whereas Regulation (EEC) No 790/89⁽⁵⁾ fixed the maximum amount per hectare of the Member State's and the Community's financial contribution to the quality and marketing improvement plans referred to in Article 14d of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas this aid is essentially intended as a means of promoting grubbing operations followed by replanting and/or varietal conversion; whereas, in order to ensure that this objective is actually achieved, the maximum amount per hectare should be subdivided to take account of the specific nature of each of the operations carried out for the execution of the plan; whereas a first ceiling representing the larger portion of the Community's financing must cover the operations which technically contribute most towards improving quality and which, in the light of experience, can be carried out each year only on a relatively small part of the orchard covered by the plan; whereas this financing should be made in phases so as to take account of a rate at which actions are carried out without encumbering the productive capital of the producers' organization; whereas a second, lower ceiling must finance the other types of operations relating to the remaining part of

the orchard on which the basic quality improvement work is not being undertaken;

Whereas provision should be made for a transitional period to allow for any adjustments and reviews of the plans approved up to the date of entry into force of this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 790/89 is hereby replaced by the following:

Article 2

The maximum amount per hectare referred to in Article 14d (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 in respect of a plan to be carried out over a period of ten years shall be broken down as follows:

1. A maximum amount of ECU 475 per year during five years shall relate to grubbing operations followed by replanting and/or varietal conversion.

This maximum amount shall cover the financing of the work connected with execution for the abovementioned operations, which shall relate to an area not greater than 40 % of the total area of the orchard covered by the plan, of which a maximum of 20 % during the first two years of the carrying out of the plan and a maximum of 20 % during the three other years.

For the remaining years for the carrying out of the plan, the maximum amount paid for areas replanted or converted shall be ECU 200 per year;

2. A maximum amount of ECU 200 per year, over a period of ten years, for the work connected with the execution of any other operations relating to the remaining part of the orchard.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 8.

⁽³⁾ OJ No C 104, 19. 4. 1991, p. 78.

⁽⁴⁾ Opinion delivered on 12 June 1991 (not yet published in the Official Journal).

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1989, p. 6.

Article 2

Detailed rules for the application of this Regulation shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 33 of Regulation (EEC) No 1035/72.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply :

- (a) forthwith in respect of the quality and marketing improvement plans approved as from the date of its entry into force ;
- (b) from 1 September 1993 in respect of the plans approved prior to the entry into force provided for in the first subparagraph.

It shall not apply in respect of expenditure committed before the date of entry into force referred to in the first subparagraph for the execution of plans previously approved.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1991.

For the Council

The President

P. BUKMAN

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2146/91

of 22 July 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1844/91⁽⁵⁾, and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 July 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1844/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 July 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 July 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	132,05 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	132,05 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 10	165,42 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	165,42 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	154,14
1001 90 99	154,14
1002 00 00	135,42 ⁽⁴⁾
1003 00 10	138,44
1003 00 90	138,44
1004 00 10	112,43
1004 00 90	112,43
1005 10 90	132,05 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	132,05 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	138,52 ⁽⁴⁾
1008 10 00	32,50
1008 20 00	114,35 ⁽⁴⁾
1008 30 00	28,44 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	28,44
1101 00 00	228,80 ⁽⁸⁾
1102 10 00	203,43 ⁽⁸⁾
1103 11 10	269,40 ⁽⁸⁾
1103 11 90	247,10 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2147/91

of 22 July 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 July 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 July 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 July 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
0709 90 60	0	0	0	0,83
0712 90 19	0	0	0	0,83
1001 10 10	0	0	0	3,13
1001 10 90	0	0	0	3,13
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,83
1005 90 00	0	0	0	0,83
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2148/91

of 22 July 1991

on the supply of various lots of refined sunflower oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 3 000 tonnes of refined sunflower oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No

790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined sunflower oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1193/90 — 1194/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽²⁾: Arab Republic of Egypt
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: Ambassade de la République Arabe d'Égypte, section commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles; tel. (02) 647 32 27, telex 64809 COMRAU B
5. **Place or country of destination**: Egypt
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.1.b)
8. **Total quantity**: 3 000 tonnes net
9. **Number of lots**: 2 [A (1193/90): 1 500 tonnes, B (1194/90): 1 500 tonnes]
10. **Packaging and marking**: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.2.1, IIIA.2.3 and IIIA.3)
 - new drums of 200 litres
 - Markings in English
 - Supplementary marking on packaging:
"TO EGYPT"
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply** ⁽⁵⁾: free at port of shipment — fob stowed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage**: 16. 9. — 30. 9. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁶⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 6. 8. 1991
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 13. 8. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 23. 9. — 11. 10. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
21. **B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 20. 8. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 30. 9. — 18. 10. 1991;
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁷⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B, 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin for each action number/shipping number.

The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate for each action number/shipping number.

- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
 - 236 33 04.
 - (⁵) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
 - (⁶) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
 - (⁷) The successful tenderer it to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2149/91

of 22 July 1991

fixing, for the 1990/91 marketing year, the threshold prices for rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Articles 14 (5) and 15 (4) thereof,

Whereas, under Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1418/76, the threshold price for husked rice calculated for Rotterdam must be fixed in such a way that, on the Duisburg market, the selling price for imported husked rice corresponds to the target price; whereas this aim is attained when the components referred to in the second subparagraph of paragraph 2 of the said Article are deducted from the target price;

Whereas, pursuant to Article 14 (3) of the said Regulation, the threshold prices for milled rice are calculated by adjusting the threshold price for husked rice, account being taken of the monthly increases to which it is subject, on the basis of the conversion rates, processing costs and the value of by-products and by increasing the amounts thus obtained by an amount for the protection of the industry;

Whereas the amount for the protection of the industry was fixed by Council Regulation (EEC) No 1263/78⁽³⁾; whereas the components used for adjusting the threshold price for milled rice were fixed by Commission Regulation No 467/67/CEE⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2325/88⁽⁵⁾;

Whereas, under Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76 the threshold price for broken rice must be set between a lower limit of 130 % and an upper limit of 140 % of the threshold price for maize applicable during the first month of the marketing year; whereas, in order that imports of broken rice do not act as a brake on the normal disposal of Community production throughout the Community market, the threshold price for broken rice should be fixed at 140 % of the threshold price for maize;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The threshold prices for husked rice, round grain milled rice and long grain milled rice are hereby fixed at:

(ECU/tonne)

Month	Threshold prices		
	Husked rice	Round grain milled rice	Long grain milled rice
September 1991	540,05	718,65	789,52
October 1991	542,63	721,98	793,26
November 1991	545,21	725,31	797,00
December 1991	547,79	728,64	800,74
January 1992	550,37	731,97	804,48
February 1992	552,95	735,30	808,22
March 1992	555,53	738,63	811,96
April 1992	558,11	741,96	815,70
May 1992	560,69	745,29	819,44
June 1992	563,27	748,62	823,18
July 1992	565,85	751,95	826,92
August 1992	565,85	751,95	826,92

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 24. 8. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 27. 7. 1988, p. 41.

Article 2

The threshold price for broken rice is hereby fixed at ECU 290,84 per tonne.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 September 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2150/91
of 19 July 1991

concerning the conditions under which a credit guarantee agreement, introducing a credit guarantee for exports of agricultural products and foodstuffs to the Soviet Union, shall be concluded with a pool of commercial banks

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 599/91 of 5 March 1991 introducing a credit guarantee for exports of agricultural products and foodstuffs from the Community to the Soviet Union⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1758/91⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 599/91 provides that the Commission shall conclude the guarantee agreement with the pool of banks;

Whereas the guarantee agreement shall contain the conditions provided for by Regulation (EEC) No 599/91 and a number of other conditions;

Whereas the other conditions referred to shall specifically take account of the enforcement of the guarantee in case of default of the borrower and of the conditions under which the guarantee shall cover payments to the suppliers of the products;

Whereas the Soviet Union Guarantee Committee has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The credit guarantee referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 599/91 shall, in addition to the conditions provided for by Regulation (EEC) No 599/91, include the conditions laid down in this Regulation.

Article 2

The amount of the guarantee which shall not exceed ECU 500 million shall be reduced progressively by the amounts of principal and interest as they are paid to the banks.

Article 3

1. In the event of default by the borrower, the pool of banks shall notify the Commission. The guarantee shall be enforced after a grace period to be agreed with the pool of banks. No additional interest shall be paid by the guarantor during this period.

2. The enforcement of the guarantee shall not require acceleration of any remaining payments due in accordance with the credit agreement.

Article 4

The net proceeds of the credit which is guaranteed by the Community shall be used exclusively for the purchase in the Community and import into the Soviet Union of those products that were agreed upon between the Community and the Soviet Union and are listed in the Annex to the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Union of Soviet Socialist Republics on a credit guarantee for exports of agricultural products and foodstuffs from the Community to the Soviet Union. A maximum of 15 % of this amount may be used to cover costs of transport of the products to the Soviet Union.

Article 5

The guarantee shall only cover payments made by the banks pursuant to delivery contracts provided that such contracts have been recognized by the Commission as complying with the provisions of Regulation (EEC) No 599/91 and with the provisions of the Agreement referred to in Article 4.

Article 6

Recognition as referred to in Article 5 shall only be granted subject to fulfilment of the following conditions, in particular:

- the goods which are purchased shall be of Community origin and appear on the list which is annexed to the referred to in Article 4;
- the goods shall be subject to sanitary, epidemiological and quarantine requirements existing in the Soviet Union and the European Economic Community;
- the contract was awarded following a procedure ensuring fair competition between independent firms;
- the contract offers the most favourable terms in relation to the price normally obtained on the Community market;
- the quality and quantity of goods shall be in accordance with the requirements laid down in the contract;
- the contracts shall indicate which part of the supply costs is relevant to the transport to the Soviet Union and which part is relevant to the purchase of the products.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1991, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 158, 22. 6. 1991, p. 4.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2151/91

of 22 July 1991

amending Regulation No 470/67/EEC as regards the criteria to be used for the taking over of paddy rice by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation No 470/67/EEC of 21 August 1967 on the taking over of paddy rice by intervention agencies, and fixing the corrective amounts, price increases and reductions applied by them ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3691/90 ⁽⁴⁾, sets lower limits for processing yields; whereas section B in Annex II thereto indicates basic yields after processing; whereas the updating of the value of the yields from milling certain varieties is called for as a result of an improvement in technical conditions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex II to Regulation No 470/67/EEC is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 26. 5. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 204, 24. 8. 1967, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 20. 12. 1990, p. 29.

ANNEX

ANNEX II

A. Price increases and reductions relating to yield after processing

Yield from paddy rice in the form of whole grains of milled rice	Price increase and reduction per unit of yield
Above the basic yield	Price increase of 0,80 %
Below the basic yield	Price reduction of 0,80 %
Total yield from paddy rice in the form of milled rice	Price increase and reduction per unit of yield
Above the basic yield	Price increase of 0,60 %
Below the basic yield	Price reduction of 0,60 %

B. Basic yield after processing

Quality designation	Yield in whole grains (%)	Total yield (%)
Argo, Selenio	64	71
Balilla, Balilla GG, Balilla Sollana, Bomba, Bombon, Colina, Elio, Frances, Lido, Liso, Matusaka, Monticelli, Pegonil, Strella, Thainato, Thaiperla, Ticinese, Veta	63	71
Koral	62	71
Europa, Loto, Riva, Rosa Marchetti, Veneria	61	70
Alfa, Ariete, Bahia, Carola, Cigalon, Corallo, Cripto, Cristal, Girona, Graldo, Indio, Italico, Jucar, Lemont, Miara, Molo, Navile, Niva, Onda, Padano, Panda, Pierina, Marchetti, Ribe, Ringo, Rio, S. Andrea, Senia, Sequial, Smeraldo, Star, Stirpe, Vela, Vitro	60	70
Anseatico, Arlesienne, Baldo, Belgioioso, Betis, Euribe, Italpatna, Marathon, Redi, Ribello, Rizzotto, Rocca, Roma, Romanico, Romeo, Tebre, Volano	59	70
Bonnet Bell, Ispanikia, Rita, Silla, Thaibonnet, L 202	58	70
Arborio, Arlatan, Blue Belle, Blue Belle "E", Blue Bonnet, Calendal, Razza 82, Rea, Roxani,	56	70
Cesariot, Maratelli, Precoce Rossi	56	68
Carnaroli, Vialone Nano	55	70
Delta	55	68
Axios, Evropi, Strymonas	54	69
Irat 348, Mana	45	65
Pygmalion	43	65
Overige rassen	63	71'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2152/91
of 22 July 1991

amending Regulation (EEC) No 3797/90 on protective measures applicable to imports of certain semi-processed red fruits originating in Poland and Yugoslavia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1943/91 ⁽²⁾, and in particular Article 18 (2) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 521/77 ⁽³⁾ lays down detailed rules for applying protective measures in the market in products processed from fruit and vegetables;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 3797/90 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 810/91 ⁽⁵⁾, provides that the Regulation is to apply until 31 July 1991;

Whereas major quantities of the products in question are now available in Poland and in Yugoslavia; whereas, from 1 August 1991, unless there is an agreement with the exporting countries on compliance with a free-at-frontier price for the present marketing year the products will be

imported into the Community in major quantities and at fairly low prices; whereas, under the circumstances, the Community market would be threatened with disturbance which would have a negative impact on the sale of Community products from the 1991 harvest; whereas that situation is likely to jeopardize the objectives of Article 39 of the Treaty; whereas the requirement for a minimum import price and countervailing charges on products not complying with that price, should accordingly be maintained for a sufficiently lengthy period to forestall such negative effects,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 5 of Regulation (EEC) No 3797/90, the date '31 July 1991' is hereby replaced by '25 September 1991'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 175, 4. 7. 1991, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 365, 28. 12. 1990, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 82, 28. 3. 1991, p. 49.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2153/91

of 22 July 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2141/91⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 July 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 July 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 5. 7. 1991, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 20. 7. 1991, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 July 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	33,98 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,98 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,98 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,98 ⁽¹⁾
1701 91 00	38,67
1701 99 10	38,67
1701 99 90	38,67 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2154/91

of 22 July 1991

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1886/91⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2108/91⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 July 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1886/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 July 1991.

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
 (²) OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
 (³) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
 (⁴) OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
 (⁵) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
 (⁶) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
 (⁷) OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 88.
 (⁸) OJ No L 195, 18. 7. 1991, p. 37.
 (⁹) OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
 (¹⁰) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

(¹¹) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.
 (¹²) OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 July 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) ^(a)
1102 20 10	235,24	241,28
1102 20 90	133,30	136,32
1103 13 11	235,24	241,28
1103 13 19	235,24	241,28
1103 13 90	133,30	136,32
1103 21 00	276,62	282,66
1103 29 40	235,24	241,28
1104 19 10	276,62	282,66
1104 19 50	235,24	241,28
1104 23 10	209,10	212,12
1104 23 30	209,10	212,12
1104 23 90	133,30	136,32
1104 29 11	204,39	207,41
1104 29 31	245,89	248,91
1104 29 91	156,75	159,77
1104 30 10	115,26	121,30
1104 30 90	98,02	104,06
1106 20 91	206,78 ^(b)	230,96
1106 20 99	206,78 ^(b)	230,96
1107 10 11	273,55	284,43
1107 10 19	204,39	215,27
1108 11 00	338,10	358,65
1108 12 00	210,41	230,96
1108 13 00	210,41	230,96 ^(c)
1108 14 00	105,20	230,96
1108 19 90	105,20 ^(b)	230,96
1109 00 00	614,72	796,06
1702 30 51	274,45	371,17
1702 30 59	210,41	276,90
1702 30 91	274,45	371,17
1702 30 99	210,41	276,90
1702 40 90	210,41	276,90
1702 90 50	210,41	276,90
1702 90 75	287,52	384,24
1702 90 79	199,96	266,45
2106 90 55	210,41	276,90
2303 10 11	261,38	442,72

^(a) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

^(b) Pursuant to Regulation (EEC) No 3899/89, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed amount of 5 000 tons.

^(c) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 17 July 1991

on the suspension of the buying-in of butter in certain Member States

(Only the English, French and Dutch texts are authentic)

(91/369/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1630/91 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and Article 7a (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 777/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1634/91 ⁽⁴⁾, sets out the circumstances in which the buying-in of butter and skimmed-milk powder can be suspended and subsequently resumed and, where suspension takes place, the alternative measures that may be taken;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1547/87 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2011/91 ⁽⁶⁾, lays down the criteria on the basis of which the buying-in by tender of butter is opened and suspended in a Member State or, as regards the United Kingdom and the Federal Republic of Germany, in a region;

Whereas the requirement laid down in Article 1 (3) of that Regulation is fulfilled in Belgium, France and Northern Ireland;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The buying-in of butter by tender provided for in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 777/87 is hereby suspended in Belgium, France and Northern Ireland.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, The French Republic and the United Kingdom.

Done at Brussels, 17 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 185, 11. 7. 1991, p. 5.